

# See Under: Shoah

*Imagining the Holocaust with David Grossman*

*Edited by*

Marc De Kesel  
Bettine Siersema  
Katarzyna Szurmiak



B R I L L

LEIDEN | BOSTON

# Contents

Contributors vii

Introduction 1

*Marc De Kesel and Katarzyna Szurmiak*

Summary of the Novel 5

*Jan Ceuppens*

## PART 1

### Language from Over There

1 *Quod Vide, or the Displacement of Meaning in the Narrative*

Construction of Love 11

*Dany Nobus*

2 Guerrilla War with Words—The Language of Resistance

to the Shoah 26

*Olga Kaczmarek*

3 Grossman's White Room and Schulzian Empty Spaces 59

*Katarzyna Szurmiak*

## PART 2

### Dying Over There

4 The Laugh of a God Who Doesn't Exist 77

*Marc De Kesel*

5 The Perpetrator 98

*Bettine Siertsema*

PART 3  
**Memory and Identity**

- 6 Diasporic Remarks** 115

*Dirk De Schutter*

- 7 The Holocaust's Muses—On Voices, Appropriation and Misappropriation in Grossman's Novel and W.G. Sebald's Prose Fiction** 126

*Jan Ceuppens*

PART 4  
**See Under: Political**

- 8 The Novel Form and the Timing of the Nation** 145

*Pieter Vermeulen*

- 9 *Torag, Dolgan, Ning, Gyoya, Orga*: Diaspora under the Sign of Salmon** 162

*Ortwin de Graef*

- 10 On Some Adornean Catchwords** 178

*Erik Vogt*

- Bibliography** 197

- Index** 205